

**E**n octubre de 2010 se cumple el centenario de la Residencia de Estudiantes y, para celebrarlo, se ha diseñado un programa de actividades con el objetivo de compartir el pasado y el presente de la Residencia. Este programa ofrecerá, en la Residencia y en otros centros dentro y fuera de España, exposiciones, conciertos, seminarios científicos, conferencias, ciclos de poesía, teatro y publicaciones a través de las que, a lo

largo de 2010 y en años posteriores, se hará un repaso a las ideas, los momentos clave y los protagonistas que han marcado la historia de la Residencia hasta nuestros días. Todo ello con el fin último de dar a conocer el proyecto de modernización que supuso la Residencia, hoy un lugar de memoria que, a la vez que se dedica a la recuperación de su legado, continúa abriendo sus puertas a las ideas de vanguardia, propiciando el diálogo entre ciencia y arte e impulsando la educación, la investigación y la innovación.

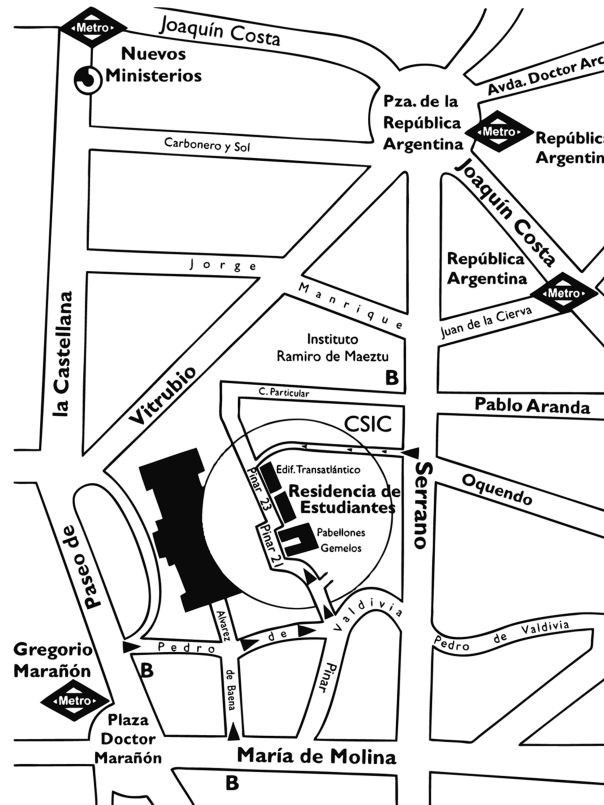
Una parte de la programación del centenario está dedicada a la música, que impregnó de muy diversas maneras la vida de la Residencia de Estudiantes. Los conciertos en la primera etapa de la Residencia contribuyeron a difundir en el Madrid de la época la obra de los grandes músicos del momento (como Falla, Ravel o Stravinsky). Estos conciertos se completaron con otros de carácter privado y con conferencias sobre temas musicales o tertulias espontáneas de los residentes melómanos alrededor del piano, que hablan del modo intenso en el que se vivía la música en la Residencia. A estas actividades musicales contribuyeron los principales protagonistas del movimiento de renovación musical, significado en Madrid por el llamado Grupo de los Ocho, como Adolfo Salazar, Eduardo Martínez Torner, Rosa García Ascot, Jesús Bal y Gay, Federico García Lorca, Ernesto y Rodolfo Halffter o Gustavo Pittaluga, entre tantos otros. Desde que la Residencia fue refundada en 1986, la música ha seguido ocupando un lugar especial, destacando su compromiso por el desarrollo y la difusión de la creación contemporánea y por el diálogo entre maestros y discípulos, compositores e intérpretes, especialistas y público. Con este ciclo la Residencia continúa la colaboración que desde 2005 mantiene con la ORCAM, uniendo en esta ocasión la celebración de su centenario con la del 80.º aniversario de los compositores Cristóbal Halffter y Luis de Pablo. Los dos conciertos y la mesa redonda que aquí se presentan quieren servir de homenaje a la contribución de la Residencia y de estos dos compositores al desarrollo de la música europea e hispanoamericana.

Residencia de Estudiantes



**LUGAR DE CELEBRACIÓN  
RESIDENCIA DE ESTUDIANTES**

Pinar, 21. 28006 Madrid • Tel.: 91 563 64 11  
www.residencia.esic.es • www.edaddeplata.org

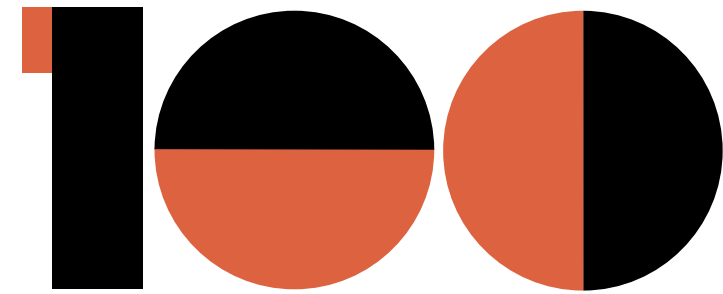


**CÓMO LLEGAR**

**En Metro:** Gregorio Marañón (línea 10) • República Argentina (línea 6). **En autobús:** 16, 19, 51, 9 (c/ Serrano) • 27, 45, 14, 147, 150 (Pº de la Castellana)



Residencia de Estudiantes



**CENTENARIO DE  
LA RESIDENCIA  
DE ESTUDIANTES**

**DOS FECHAS, TRES EFEMÉRIDES**

CICLO DE CONCIERTOS Y MESA REDONDA  
SOLISTAS DE LA ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
FEBRERO DE 2010 / RESIDENCIA DE ESTUDIANTES

**OCTOGÉSIMO  
ANIVERSARIO  
DEL NACIMIENTO DE  
LUIS DE PABLO Y  
CRISTÓBAL HALFFTER**



**S**on varios los acontecimientos que se celebran este año a nivel musical; sin ir más lejos, se conmemoran los veinticinco años de la fundación del Coro de la Comunidad de Madrid, y hemos querido festejarlo conjuntamente con el aniversario de la Orquesta, creada dos años más tarde, celebrando el cuarto de siglo del Coro y de la Orquesta con un concierto que tuvo lugar el pasado nueve de enero.

Sin embargo, son otros dos los aniversarios que dan pie a nuestra programación de este año en la Residencia: el primero, fundamentalísimo, es el centenario de la inauguración de la propia Residencia de Estudiantes, que en octubre de 1910 abre sus puertas con quince alumnos, no en la Colina de los Chopos, donde se instalará en 1915, sino en el número 14 de la calle Fortuny.

Veinte años después de ese acontecimiento, en 1930, nacen Luis de Pablo en Bilbao y Cristóbal Halffter en Madrid, los más acreditados compositores en activo que tiene España. Estos ochenta años de Luis de Pablo y de Cristóbal Halffter constituyen el segundo aniversario sobre el que hemos diseñado los dos conciertos.

Así, el primer concierto contará con una obra de Cristóbal Halffter basada nada menos que en la *Noche pasiva del sentido* de San Juan de la Cruz, tan admirado, como muchos poetas del Siglo de Oro, por sus colegas del 27, primeros habitantes de esta Residencia. Estará también presente Jesús Bal y Gay, tan vinculado a la Residencia, quien publicó en 1935, precisamente en edición de esta casa, una colección de canciones sobre textos de Lope de Vega, de la que escucharemos una selección, y otra de la edición del *Cancionero de Upsala* que el propio Bal y Gay, ya en el exilio mexicano, publicó en 1944. Terminará el concierto con tres *Glosas* a textos de Luis de Góngora, compuestas por Luis de Pablo, comentarios musicales al poeta cuyo tercer centenario en 1927 reunió y dio nombre a la Generación de Cernuda y Gerardo Diego.

En el segundo concierto escucharemos el *Cuarteto n.º 2* de Cristóbal Halffter, en el que se cita un fragmento del *Cuarteto op. 135* de Beethoven, obra que disfrutaremos en la misma sesión después de la *Ofrenda* para violonchelo solo de Luis de Pablo, pieza compuesta para servir de acompañamiento a la puesta en escena por José Luis Gómez de *La velada de Benicarló*, de Manuel Azaña. Terminar con Beethoven en el programa no puede ser más adecuado: una de las primeras publicaciones de la Residencia de Estudiantes, en 1915, fue la biografía del insigne músico alemán, de Romain Rolland, en traducción de Juan Ramón Jiménez.

José Ramón Encinar  
Director titular y artístico de la Orquesta y Coro  
de la Comunidad de Madrid (ORCAM)

**16** de febrero, martes  
19:30 h  
Primer concierto

**I**  
*NOCHE PASIVA DEL SENTIDO*  
de Cristóbal Halffter (1970)  
Para soprano, percusionistas y electrónica

*CANCIONERO DE UPSALA* (selección)  
Transcripción y edición de Jesús Bal y Gay,  
Colegio de México (1944)  
Para coro a capella

*Soy serranica* (anónimo)  
*¿Con qué la lavaré?* (anónimo)  
*Si te vas a bañar* (anónimo)  
*Vella, de vós som amorós* (atribuido a Mateo Flecha)  
*Vesame y abraçame* (anónimo)  
*Teresica hermana* (atribuido a Mateo Flecha)

PAUSA

**II**  
*TREINTA CANCIONES DE LOPE DE VEGA* (selección)  
Transcripción y edición de Jesús Bal y Gay,  
Residencia de Estudiantes (1935)  
Para coro a capella

*¡Oh qué bien que baila Gil!* (anónimo)  
*Por la puente, Juana* (anónimo)  
*¡Cómo retumban los remos!* (anónimo)  
*Si tus penas no pruebo* (Francisco Guerrero)  
*Mañanicas floridas* (anónimo)  
*Madre, la mi madre* (Pedro Ruimonte)  
*Entre dos mansos arroyos* (Mateo Romero)

*GLOSAS PARA GÓNGORA*  
de Luis de Pablo (1986)  
Para soprano y conjunto instrumental

«Los fuegos», de *Soledad primera*  
«Surcar vemos», de *Soledad primera*  
Glosa a un texto de *Soledad segunda*

Solistas de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid  
Director del Coro: Jordi Casas  
Director: Andrés Salado

**18** de febrero, jueves  
19:30 h  
Mesa redonda

**Dos fechas, tres efemérides**

Participan:  
JOSÉ RAMÓN ENCINAR  
CRISTÓBAL HALFFTER  
LUIS DE PABLO

**23** de febrero, martes  
19:30 h  
Segundo concierto

*CUARTETO N.º 2*  
Cristóbal Halffter

*OFRENDA*  
Luis de Pablo  
Para violonchelo solo

*CUARTETO OP. 135 EN FA MAYOR*  
Ludwig van Beethoven

**Cuarteto Bretón**  
Anne Marie North, violín • Antonio Cárdenas,  
violín • Iván Martín, viola • John Stokes,  
violonchelo • Beate Altenburg, violonchelo

**RESERVA DE LOCALIDADES**

ENTRADA GRATUITA. Por aforo limitado se ruega realizar la reserva de localidades durante los tres días hábiles anteriores a la celebración de los conciertos en el teléfono 91 563 64 11. Los Amigos de la Residencia podrán reservar con cinco días de antelación.